

NOTES

Trad. F. G. - v. 02 - 20240927

Ce volume a été précédé par les conférences importantes contenues dans le volume 187 de la GA "Comment l'humanité peut-elle retrouver le Christ ? Le triple être-là d'ombre de notre temps". Dans le premier hiver sombre d'après-guerre, Rudolf Steiner fit appel, dans les conférences de ce volume, à l'esprit de l'Europe centrale, oublié depuis le milieu du XIXe siècle, tel qu'il peut être exprimé sous le terme de goethéanisme. Une nouvelle constellation mondiale s'était formée : l'Est et l'Ouest se faisaient face de manière hostile, au milieu, sans mission dans le monde et sans espoir d'un avenir meilleur, dans la misère matérielle, la Mitteleuropa/l'Europe du centre vaincue. En Russie, le bolchevisme se dressait, violent et menaçant pour le monde. L'Occident victorieux, épuisé et également vidé spirituellement et physiquement, voulait convertir le monde entier à la "démocratie". Dans l'Allemagne, dotée de cette "démocratie" nouvelle, inhabituelle et non désirée pour une grande partie de la population, régnaient l'abattement et la confusion.

Il faut se rappeler ces faits pour bien comprendre le sérieux profond et l'insistance avec lesquels Rudolf Steiner parle ici des forces qui auraient pu aider l'Europe centrale à retrouver la conscience de soi et un avenir sensé : les grands esprits de la fin du 18ème et du début du 19ème siècle et la tâche de chercher une solution aux questions sociales et nationales urgentes sur une base spirituelle par une triarticulation de l'organisme social. Car immédiatement après les conférences imprimées ici commence la période dite de la triarticulation, au cours de laquelle Rudolf Steiner s'efforce pendant presque deux ans de défendre devant le public cette idée d'une réorganisation moderne de l'Europe centrale et fait un effort surhumain pour obtenir un effet immédiat sur les événements extérieurs, mais cela échoue et dû finalement être interrompu. Cf. les chroniques mentionnées dans la note de la p. 192.

Base textuelle : Les conférences ont été co-sténographiées par la sténographe professionnelle Helene Finckh (1883 - 1960) et transposées en texte clair. La présente édition est basée sur cette transcription. Lors de la révision pour la nouvelle édition, certains passages ont été comparés avec le sténogramme original, ce qui a donné lieu à de petites corrections de texte, et certains passages peu clairs ont été rendus plus lisibles ; c'est ce qui explique les différences de texte occasionnelles par rapport à l'édition précédente.

Les œuvres de Rudolf Steiner qui ont été publiées dans l'édition complète (GA) sont indiquées dans les références par leur numéro bibliographique. Voir aussi la vue d'ensemble à la fin du volume.

A la page :

10 *Walther Rathenau*, 1867-1922, industriel, écrivain, homme politique. 1922 ministre des affaires étrangères, assassiné par des radicaux de droite.

les pensées de Walther Rathenau : voir Rudolf Steiner "Sylvester-Empfindung und Neujahrs-Ausblick (Sentiments de St Sylvestre et coup d'oeil de nouvel an)",



conférences du 31 décembre 1918 et du 1er janvier 1919, dans "Comment la nouvelle lhumanité peut-elle retrouver le Christ ? - La triple existence d'ombre de notre temps et la nouvelle lumière du Christ", GA Bibl. n° 187.

11s. *essai* : n'a pas pu être déterminé faute d'indications plus précises.

14 *Ernst Haeckel*, 1834-1919.

15 *Rudolf Eucken*, 1846-1929, philosophe, prix Nobel de littérature en 1908.

Henri Bergson, 1859-1941, philosophe français.

Otto Willmann, 1839 -1920. Pédagogue et philosophe catholique basé sur la vision aristotélicienne et thomiste modernisée du monde.

16 *Arthur Drews*, 1865 --1935. "Jésus a-t-il vécu ?" Berliner Religionsgespräch, discours sur le mythe du Christ, Berlin 1910.

17 *Erich Wasmann*, 1859 -1931. Jésuite depuis 1875. A étudié la vie des fourmis, a écrit entre autres "Menschen- und Tierseele" (âme humaine et animale), Cologne 1904.

bourlingueur érudit : le nom de cette personnalité n'a pas pu être retrouvé.

21 *Carl Vogt*, 1817-1895. zoologue, auteur d'ouvrages anthropologiques polémiques, défenseur du matérialisme.

Jakob Moleschott, 1822-1893, physiologiste hollandais, chef de file du matérialisme.

W K. Cl Ford, 1845-1879, mathématicien anglais.

Herbert Spencer, 1820-1903, philosophe anglais.

23 *Gardien du seuil* : voir à ce sujet Rudolf Steiner, "Comment obtient-on des connaissances des mondes supérieurs ?", GA Bibl.-Nr. 10.

25 *J'ai attiré votre attention ...* : Voir à ce sujet "Vor dem Tore der Theosophie (Devant le porche de la théosophie)", GA Bibl.-Nr. 95, 9e conférence ; ainsi que "Welt, Erde und Mensch (L'univers, la Terre et l'humain)", GA Bibl.-Nr. 105, 4e conférence.

27 *plus animal que l'animal* : "Il l'appelle raison synthétique et n'a besoin que de cela seul/seulement d'être plus animal que n'importe quel animal". Faust I, prologue dans le ciel.

enterrer son nez dans chaque caillebotte : "Et s'il était encore dans l'herbe/Il entererait son nez dans chaque caillebotte". Faust I, Prologue au ciel.

comme nous l'avons caractérisé ces jours-ci : Voir "Sentiment de la Saint-Sylvestre et perspective du Nouvel An" (voir la remarque à la page 10).

28 *J'ai exécuté ...* : Voir à ce sujet "Die geistigen Wesenheiten in den Himmelskörpern und Naturreiche (Les entités spirituelles dans les corps célestes et les règnes de la nature)", conférence du 13 avril 1912, GA Bibl.-No 136.

30 *Je l'ai exprimé récemment dans un essai* : "Luciférien et ahrimanien dans leur rapport à l'humain", dans "Philosophie et anthroposophie. Essais collectionnés 1904 - 1918". GA Bibl.-Nr. 35.



31 *La nature devient malade* : voir Hegel, "Encyclopédie des sciences philosophiques", 3. "Genre et individu", § 371.

comme je vous l'ai présenté il y a quelque temps : Voir Rudolf Steiner "Symptomatologie historique", GA Bibl.-No. 185.

34 *Essais du jésuite Zimmermann* : dans "Stimmen der Zeit (Voix du temps)", 48e année, 1918, cahiers 10 et 11.

38 "*Comment acquiert-on des connaissances des mondes supérieurs ?*" (1904/05), GA Bibl.-Nr. 10.

39 *Jean de la Croix* : Juan de la Cruz, 1542-1591, mystique espagnol, disciple de Sainte Thérèse d'Avila.

46 11.Z.v.u. *incapable de ne se livrer qu'à ces conceptions science de la nature stériles.* : Ce passage, qui n'est pas clair dans la sténographie, a été imprimé dans les éditions précédentes avec une mauvaise transcription.

48 *jusqu'en 1822* : l'ouvrage de Copernic a certes été retiré de l'Index des livres interdits dès 1757, mais l'autorisation officielle d'imprimer et d'éditer les ouvrages qui expliquent l'arrêt du soleil et le mouvement de la terre n'a été décidée qu'en 1822 à Rome.

J'ai déjà attiré l'attention sur ce point d'un autre point de vue : Dans la 8. et 9. conférence de "Symptomatologie historique", GA Bibl.-No. 185.

49 *Ordre de haut degré* : La maçonnerie dite de Saint-Jean, la plus répandue en Europe centrale, ne connaît que trois degrés. La maçonnerie de haut degré se trouve principalement dans les pays occidentaux. La franc-maçonnerie politique et la franc-maçonnerie occulte sont pratiquées par l'ordre des hauts grades.

Je vous l'ai dit : cf. à ce sujet surtout R. Steiner "La légende du temple et la légende dorée", GA Bibl.-Nr. 93.

50 *humain-spartacus* : Spartacus, chef d'esclaves 73 - 71 av. J.-C. C'est en son honneur qu'a été créé un journal par Karl Liebknecht en 1916 et les forces les plus à gauche de la révolution allemande de 1918/19 sont appelées "spartakistes".

59 *Comment Goethe y a regardé* : voir entre autres "Sprüche in Prosa" 4e div. "Science de la nature" dans les écrits de Goethe sur la science de la nature, édités et commentés par Rudolf Steiner dans "Deutsche National-Litteratur" de Kürschner 117e tome, 2e partie. Réimpression Dornach 1975, GA Bibl.-Nr. 1 a- e. *len Erwachen*", 6e tableau. "Quatre drames-mystères" (1910-13), GA Bibl.-N° 14.

64 *Conclusion de la paix* : la paix n'avait pas encore été signée (armistice du 11 novembre 1918, paix de Versailles de juin 1919).

66 *Jean-Jacques Rousseau*, 1712 -1778.

67 "*La philosophie de la liberté*" (1894), GA Bibl. n° 4.

69 "*La science secrète en esquisse*" (1910), GA Bibl.-Nr. 13.

90 *Les questions sociales doivent être résolues spirituellement-scientifiquement* : Peu après



ces conférences, Rudolf Steiner publia son ouvrage fondamental "Les points fondamentaux de la question sociale dans les nécessités de la vie du présent et du futur", GA Bibl.-Nr. 23.

247

93 *Karl Marx*, 1818 -1883.

Gustav Schmoller, 1838 -1883, politologue, historien, économiste.

Wilhelm Roscher, 1817 -1894, historien de l'économie nationale.

97 *Emmanuel Kant*, 1724-1804, voir "La religion dans les limites de la pure raison synthétique" (1793), 1ère pièce, " De l'habitation du principe mauvais à côté du bien ; ou du mal radical dans la nature humaine ".

99 *Ku Hung-Ming* : auteur chinois d'ouvrages d'histoire culturelle très lu à l'époque. Voir la quatrième conférence dans "Impulsion d'évolution de l'humanité. Goethe et la crise du 19e siècle", GA Bibl.-No 171 et la septième conférence dans "Le karma de la profession de l'humain en rattachement à la vie de Goethe", GA Bibl.-No 172.

Un certain rapport : de 1902 à 1913, Rudolf Steiner était secrétaire général de la section allemande de la Société théosophique, dont le siège était à Adyar (Inde). La séparation a eu lieu en 1913. Cf. "L'histoire et les conditions du mouvement anthroposophique en rapport à la société anthroposophique", GA Bibl.-Nr. 258.

100 *Communications de la dite chronique de l'Akasha* : voir "Aus der Akasha-Chronik", (1904-08), GA Bibl.-Nr. 11, tiré à part de la revue "Lucifer-Gnosis", juillet 1904 à mai 1908.

104 "Théosophie. Introduction à la connaissance suprasensible du monde et à la détermination de l'humain" (1904), GA Bibl.-N° 9.

104 *Et si le Christ n'était pas ressuscité* : 1 Corinthiens 15/14.

113 "Le christianisme comme fait mystique et les mystères de l'Antiquité" (1902), GA Bibl. n° 8.

114 *Ariens* : partisans d'Arius, mort en 336, presbytériens à Alexandrie. L'arianisme, vers lequel se tournaient surtout les peuples germaniques, fut déclaré hérésie et éradiqué après des siècles de conflits.

117 *Platon*, 427 - 347 av. J.-C.

118 *Dieu est le bien* : cette conception de Platon s'exprime entre autres dans le "Timée".

Le garçon Goethe ... : "Poésie et vérité", 1ère partie, 1er livre (conclusion).

119 *Hymne en prose à la nature* : "Die Natur" (aphoristique), vers 1780. Les écrits scientifiques de Goethe, édités et commentés par Rudolf Steiner, t. 2 p. 5 - 9, voir la remarque à la p. 59.

123 *Au début de la conférence, paroles commémoratives pour Mme Leyh ; apparaissent dans un autre contexte.*

Je suis avec vous tous les jours ... : Matth. 28,20

248



127 *ce que je vous ai dit à plusieurs reprises* : Cf. à ce sujet les volumes "Das Geheimnis des Todes (Le secret de la mort). Wesen und Bedeutung Mitteleuropas und die europäischen Volksgeister (Être et signification de l'Europe du centre et les esprits de peuple européens)", GA Bibl.Nr. 159/160 ; "Considération historico-temporelles. Le karma de la non-véracité, première partie", GA Bibl.-N° 173 ; - , deuxième partie : GA Bibl.-N° 174 ; "Les dessous spirituels de la Première Guerre mondiale", GA Bibl.-N° 174b.

128 *quatorze cadavres de la pensée de l'Occident* : les "quatorze points" du président Wilson.

129 *Karl Julius Schröer* : 1825 -1900, professeur de littérature à l'école technique supérieure de Vienne.

les dictionnaires peu exigeants : 1) "Versuch einer Darstellung der deutschen Mundarten des ungarischen Berglands (Tentative de présentation des dialectes allemand des montagnes hongroises)" in Sitzungsberichte der k. Akademie der Wissenschaften (Informations sur les sessions de l'Académie royale des sciences) XLIV (1863), ainsi que XLV (1864).

la culture purement magyare depuis 1867 : en 1867, à l'issue de longs conflits, l'Autriche et la Hongrie ont trouvé un accord sur la base du dualisme ; la Hongrie est devenue une moitié d'empire indépendante.

130 *Au soir de la Saint-Sylvestre* : voir la remarque à la page 10.

quand plus tard, il prononça ce mot étrange : à Eckermann, le 12 mars 1828 : littéralement : "Nous voulons cependant espérer et attendre de voir ce qu'il en sera de nous, Allemands, dans un siècle environ, et si nous serons alors parvenus à ne plus être des savants et des philosophes abstraits, mais des humains".

Herman Grimm, 1828 -1902.

133 *Les secrets, fragment* (1784) Édition Sophie, Weimar, 16e vol.

Pandore. Une pièce de théâtre (Le retour de Pandore), (1807) Édition Sophie, Weimar, vol. 50

Prométhée, fragment dramatique (1795), Édition Sophie, Weimar, vol. 39. *La Fille naturelle*, une tragédie (1803), Édition Sophia, Weimar, vol. 10.

134 *Dans le petit livre de Goethe* : "Goethes Geistesart in ihrer Offenbarung durch seinen <Faust> (sorte d'esprit de Goethe dans sa manifestation par son <Faust>) et par le conte du serpent et de Lylia" (1918), GA Bibl.Nr. 22.

135 *Johann Kaspar Lavater*, 1741-1801, écrivain et ecclésiastique protestant. Fondateur de la physiognomonie.

Johann Bernhard Basedow, 1723 -1790, directeur du Philantropianum à Dessau.

Prophète à droite, prophète à gauche ... : Dans le poème "Entre Lavater et Basedow".

136 *William Shakespeare*, 1564 -1616.

qu'on lise ses lettres ... : Goethe, Voyage en Italie.

Baruch Spinoza, 1632 -1677.



137 Linné, le botaniste ... : Karl von Linné, 1707 -1778.

138 "Là est la nécessité ..." : Voyage en Italie, 6 septembre 1787.

dans le petit livre de Goethe cité : voir la remarque à la page 134.

144 *Présentation de notre scène de Faust* : le 16 janvier avait eu lieu une représentation de la scène "Mer Égée" de la deuxième partie de "Faust".

Comte de Shaftesbury, 1671-1713, philosophe anglais

Frans Hemsterhuis, 1721-1790, philosophe hollandais.

Propos de Herman Grimm : dans "Fragmente", Stuttgart 1902, 2e et dernière partie, page 40.

145 Martin Luther, 1483 -1546.

Frédéric le Grand, 1712 -1786, roi de Prusse depuis 1740.

Otto, prince de Bismarck, 1815 -1898. Fondateur de l'Empire allemand, 1871, dont il devint le chancelier.

Friedrich Schiller, 1759 -1805. Sur l'éducation esthétique de l'humain, dans une série de lettres (1793 -1795).

148 ce que Kant appelle le devoir : "Devoir ! toi, grand nom sublime, qui n'as rien d'arbitraire ni d'imposé. Critique de la raison pratique", 1788, Ière partie, 3ème partie principale, "Des ressorts de la pure raison synthétique pratique".

Schiller dit : "Je sers volontiers les amis ..." Extrait des "Xenien" : "Gewissenskrupel (scrupules de conscience)".

152 Karl Julius Schröer : voir la remarque à la page 129.

comme le disait justement Hermann Grimm ... : H. Grimm sur la théorie kantienne-laplacienne de l'origine du monde dans "Goethe", Vorlesungen, gehalten in Berlin (cours magistral tenu à Berlin), 2 Bände, 8. Aufl. Stuttgart et Berlin 1903, 2e vol. 23e conférence. p. 171 s.

158 "Von Seelenrätseln (des énigmes de l'âme)" (1917), GA Bibl.-Nr. 21.

160 Pepsine, ptyaline : substances contenues dans le suc gastrique ou la salive humaine.

168 ss Scène avec les cabires : "Faust", 2e partie, 2e acte (Nuit de Vaucluse classique). Cf. également Rudolf Steiner, 17 janvier 1919 dans "Das Faustproblem. Die romantische und die klassische Walpurgisnacht (Le problème Faust. La nuit de Walpurgis romantique et classique", GA Bibl.-Nr. 273 ; ainsi que Dornach, 21 décembre 1923 dans "Mysteriengestaltungen (Façonnement des Mystères", GA Bibl.-Nr. 232.

170 et au huitième : "Là, à l'ouest, il y a aussi le huitième, auquel personne n'a encore pensé", Faust op. cit.

171 Dans mon premier mystère : "La porte de l'initiation" dans "Quatre drames-mystères" (1910-1913), GA Bibl.-N°14.

Dans mon deuxième Mystère : "L'épreuve de l'âme", ibidem.



182 *Ferdinand Lasalle*, 1825- 1864, leader socialiste. "La science et les ouvriers. Un discours de défense devant le tribunal criminel de Berlin contre l'accusation d'avoir publiquement excité les classes non possédantes à la haine et au mépris contre les possédants". Zurich 1863.

183 *Karl Marx*, 1818 -1883. Manifeste communiste (1848) dans "Frühschriften (écrits précoces) von Karl Marx und Friedrich Engels", Verlag von Philipp Reclam, Leipzig o.J. Das Kapital, 3 volumes, 1867-1894.

184 *Cahier d'une ...revue* : "Wissen und Leben (Savoir et vie)" XII. Jahrg. Heft 8/9 (15 janvier et 1er février 1919) page 248 : "Für das deutsche Volk (Pour le peuple allemand)", par Hermann Fernau.

186 *J'ai développé cela ici une fois* : voir entre autres "Christ und die geistige Welt (Christ et le monde spirituel). Von der Suche nach dem Heiligen Gral (De la recherche du Saint Graal) " (1913/14), GA Bibl.-Nr. 149 ; "Die geistige Vereinigung der Menschheit durch den Christus-Impuls (Communion spirituelle de l'humanité par l'impulsion du Christ)" (1915/16), GA Bibl.-Nr. 165 ; "Perspektiven der Menschheitsentwicklung (Perspectives de l'évolution de l'humanité)" (1921), GA Bibl.-Nr. 204.

J'en ai encore parlé l'autre jour : Le 25 décembre 1918 dans "Comment l'humanité peut-elle retrouver le Christ ?", GA Bibl.-N° 187.

189 *Homoncule* : l'homme créé de toutes pièces dans le "Faust" de Goethe, 2e partie, 2e acte "Laboratoire".

192 *Cherchons à agir dans ce sens* : à partir de mars 1919, Rudolf Steiner s'est consacré à la tâche de représenter la triarticulation devant le public et de faire connaître les idées qui sont résumées dans le livre "Les points fondamentaux de la question sociale" (voir la référence à la p. 90). Voir H. Wiesberger, "Chronique. 50 ans des points fondamentaux de la question sociale 1919 -1969" dans le cahier 24/25, et "1919, l'année du mouvement de la triarticulation" dans le cahier 27/28 des "Beiträge zur Rudolf Steiner-Gesamtausgabe (Contributions à l'édition complète)", Dornach 1969.

193 *Or, cela peut être facilement réfuté* : voir Rudolf Steiner, "Cours d'économie nationale", GA Bibl.-Nr. 340.

198 *carcinome social* : Rudolf Steiner a d'abord qualifié de "carcinome social", à Vienne en 1914, la production de biens sans besoin réel, c'est-à-dire pour des besoins générés "purement par l'économie nationale". Voir la conférence du 14 avril dans "Inneres Wesen des Menschen und Leben zwischen Tod und neuer Geburt (Être intérieur de l'humain et vie entre mort et nouvelle naissance)", GA Bibl.-Nr. 153.

208 *Programme d'Erfurt* : programme du Parti social-démocrate d'Allemagne établi en 1891.

211 *Karl Kautsky*, 1854 -1939, théoricien et historien social-démocrate. C'est à lui que l'on doit principalement le programme d'Erfurt.



212 *Edgar Jaffé*, professeur d'économie nationale. La citation est tirée de sa brochure "Volkswirtschaft und Krieg (Économie de peuple et guerre)", Tübingen 1915, page 28.

230 *Entente* : Les puissances victorieuses de la Première Guerre mondiale.

242 *que Christian Morgenstern ... a transformé en forme poétique* : Christian Morgenstern (1871-1914) dans son poème "Fußwaschung (Lavement des pieds)" dans la collection «Wir fanden einen Pfad (Nous trouvâmes un sentier)».

